



注册通知

取消注册截止日及学费截止日, 09/17/2021, 已过
Last day to drop classes without penalty, as well as
tuition due date to avoid 10% late payment fee: 09/17/2021.

尚未缴完所有费用的家长, 请尽快缴纳学费, 逾期罚款
10%。请先登录进您的账户检查您的账户余额, 并用以
下两种方式之一付款:

- Zelle Quickpay 支付。Pay
to: payment@raychineseschool.org 收款人: Ray
Chinese School。请务必注明Login ID!
- 支票支付: 在支票上注明您的登录账号及您的电话号
码, 然后付支票给“Ray Chinese School”。您可邮寄您
的学费到如下地址:
Ray Chinese School P.O. Box 4018, Naperville, IL 60567 -
4018。
~~ 谢谢您的支持!

自我介绍

四年级: 董馨谣

我叫董馨谣, 今年8岁。我是2012年10月26日出生的,
属龙, 所以爸爸妈妈都叫我“小龙女”。我今年在瑞华中文
学校上四年级, 我的中文老师叫程咏梅。

我的爱好是画画和读书。我不仅喜欢读英文书, 还喜
欢读中文故事书。像《中国孩子的经典书屋: 世界著名童
话》和儿童版《十万个为什么》我都读过。



除了画画和读书以外, 我还有其它很多喜欢的事情。
我喜欢听音乐, 最喜欢的是《Into The Thick of It!》。我

(接右上)

(接左下)

喜欢看电影, 最喜欢的电影是小鬼当家系列(Home Alone series)。有很多的体育运动
我也喜欢, 最喜欢的是体操。我还喜欢外出旅游, 去过的地方可多了, 有夏威夷、
佛罗里达的迪斯尼乐园、大雾山和加拿大的魁北克等等。
长大以后, 我想当一名科学家。看看我的照片, 像不像个小科学家?

推荐老师: 程咏梅

秦始皇--中国第一个称皇帝的君王

中文9年级: 何雨羲 Grace He

我们在中文8年级第一单元学习了几位中国历史上的著名人物, 田老师一直鼓励
我们要读读中国历史, 介绍一位中国的名人。我就利用暑假找出了很多很有名的历
史人物, 最后决定写秦始皇, 一位很有出息的皇帝又很有名的暴君。现在和同学们
分享一下, 了解一下他在一生中做了什么重要的事。

秦始皇是在古代秦国公元前259年出生的。十三岁即王位, 他在公元前230年开
始统一七国。在对韩国, 赵国, 魏国, 楚国, 燕国, 和齐国的战争中都打赢了。在
公元前221年成为了中国第一位皇帝, 建立起一个统一的国家——秦朝。皇帝这个伟
大的号称也是他想出来的, 让人们都要叫他始皇帝, 意思就是“第一位皇帝”。做皇
帝要看许多的奏折, 秦始皇在管理他的国家时, 发现许多字他都不熟练, 他就安排
人们都要用一样的字。他统一了七个国家的字, 就这样发明了“小篆”。这是我们熟
悉的字的开始。他还规范了货币、重量和度量。从这一些事可以看出秦始皇非常有
智谋和策略, 所以他才能统一中国。这是他的功劳之一。

秦始皇还做了更出名的事。由于当时北方匈奴总是用攻击来制造混乱。为了防
止侵略, 秦始皇决定要建长城。如果匈奴要进攻, 就会给自己的士兵更多防守的优
势。他下令把六国原有的长城重修, 又延长了许多, 花了差不多整整二十多年来才
建好。但是, 建长城时, 士兵强迫许多百姓劳动, 成千上万的百姓都累死了, 他们
的尸体也就埋在长城里, 还有“孟姜女哭长城”的故事。但是他为中国留下了闻名中
外的世界文化遗产“长城”和“兵马俑”, 这些都说明了秦始皇的功劳是巨大的。不
过, 不听秦始皇话的人也都被杀死了, 他把不少读书人都埋了, 把他们的书都烧了, 这
就是“焚书坑儒”, 这是秦始皇的一大过失。

人们不知道秦始皇到底是怎么死的, 是过度劳累病死的, 还是被谋杀的, 人们
都不知道。最后, 在公元前210年, 秦始皇的尸体被埋葬在一个被兵马俑包围的坟墓
里。这个设计是表示士兵们可以在来世保护皇帝。我觉得, 秦始皇为中华民族的大
融合和发展打了基础, 为我们创造了更好的未来, 但他一路上使用了残酷的手段。
总的来说, 他对中国产生了巨大的影响, 他一生是有功也有过的。

指导老师: 田园老师

郊游

四年级: 灵童

八月底的一天, 爸爸妈妈决定带我去郊游。一大清早, 我们就高高兴兴开车出
发了。我们首先来到一个苹果园, 果园里有好多苹果树, 树上都长满了又大又圆的
苹果, 有红色的, 绿色的, 还有黄的。我们摘了很多苹果, 一边摘一边吃, 味道新
鲜香甜。我最喜欢的苹果是黄元帅和富士。我还看到树顶上的一个大红苹果, 很
想把它摘下来, 可是够不着。于是, 爸爸就高高地举起我, 我就摘到了想要的大苹果
啦。心里真高兴啊!

摘完苹果之后, 我们又去吃了用苹果做的甜甜圈, 喝了新榨的苹果汁。果园里
不但有很多好吃的东西, 还有好多好玩的游戏, 像爬蜘蛛网、滑滑梯、蹦蹦跳跳床、

(接下页右)

上周六，九月十八日，由联丰集团，Aurora市政府及多个社团联合主办的，“中秋在太古”嘉年华中秋节庆祝活动在太古城隆重举行。



奚建校长代表瑞华中文学校讲话

奚建校长与代表学校参与活动的王玉凤老师和杨菲老师合影

瑞华中文学校杨菲老师和王玉凤老师带领的两个 Kids Art Workshop，为前来参加庆祝活动的群众带来精彩纷呈的手工艺互动小游戏，受到了热烈的欢迎，参与人数众多。古风风情的文化艺术活动让小朋友和大朋友都体验到了原汁原味的中华文化。



杨菲老师，将她的“亲子画室”搬到了“庆祝现场。可爱的儿童学员们(照片中着绿色校服的孩子)，现场当起了“画画小老师”，不仅介绍了中国文化，还用他们平时学到的画画技巧，充当了文化的使者。相信，这对孩子们，是一份很难得的美好经历。



心灵手巧、富有经验的田老师，在现场教小朋友们做“中秋月饼”。让小朋友们不仅仅有“吃月饼”的经历，而且亲自体验了“做月饼”的乐趣，更对“中秋吃月饼”的习俗有了更深层的了解和认知。

(☞接上页右)

冲鸭子、喂牲畜等等。我们玩得开心极了！

最后，我们去了玉米地迷宫，走进去不一会儿，真的迷路了！幸亏遇到好心人帮我们指路，才走了出来。真的是有惊无险啊！

这是我难忘的一天，也是全家最快乐的一次郊游！



推荐老师:程咏梅

<p>劉文翰 牙醫博士 Dr. Tony W. Liu, DDS Acacia Family Dentistry Family Dentist (美國牙醫協會會員)</p>	<p>劉慧如 牙醫博士 Dr. Laura Liu, DMD, MS DuPage Orthodontics Orthodontic Specialist (美國牙齒矯正協會會員)</p>	<p>劉倩如 牙醫博士 Dr. Jasmine Liu, DMD, UIC College of Dentistry Clinical Instructor 伊利諾大學牙醫學院臨床指導老師</p>
<p>您的牙齒健康,請交給 Acacia Family Dentistry 牙醫團隊,為您把關!</p>		
<p>★最新牙醫設備,預防 COVID-19★ ★牙醫博士★牙齒美容★最新儀器</p>		
<p>提供免費牙齒矯正諮詢 Free Orthodontic Consultation 請電: 630-357-0002 地址: 3060 Ogden Ave. Suite 210, Lisle IL 60532</p>		
<p>最優秀的團隊,最佳的組合! Acacia Family Dentistry 牙醫團隊 為您的牙齒健康來把關!</p>		<p>劉倩如牙醫師與劉華如牙醫師</p>

杨思军内科家庭医师诊所 中文热线 630-312-0731.

办公电话630-759-0088. Email: napervilleclinic@gmail.com

地址 (1) 1260 Iroquois Ave, building 300, RM 302, Naperville, IL60563
(2) 454 W Boughton Rd, Suite C, Bolingbrook, IL60440. 杨思军医师具有二十多年临床经验，竭诚为中文学校的学生和父母提供多方位的医学临床健康服务。包括多种疾病的诊断治疗和咨询，全家体检，学生学校体检，学校运动检查 sport exam，疫苗接种。并培养了许多中学生进医学院。

CAP Dental Care -- 地址: 555 N Washington St, Naperville, IL 60563(Naperville火车站附近). 电话: (630)420-1212.

陈开云医生, 华西口腔正畸博士, UIC Dental School DDS, 执业20年; 庞若愚 医生, 华西口腔牙周博士, UIC Dental School DDS, 执业20年; Stephen Fako, Loyola University Dental School DDS, 执业30年. Private practice, family dentistry (成人/儿童): 口腔全科(急诊,洁牙,补牙,拔牙,镶牙); 口腔牙周(深洁牙,牙周手术,种植牙); 口腔正畸(自锁/全瓷/Invisalign Clear Braces). 接受 PPO; 为无保险病人提供 membership, 享有 20-30% 折扣. 免费咨询种植牙、braces. Email: info@capdentalcare.com http://www.capdentalcare.com

Rocket Ice Arena - @ Bolingbrook, IL 60440 www.rocketice.com

Your premier ice skating destination! Rocket Ice offers the best Ice Skating and Learn to Play Hockey classes in the Southwest Suburbs. Our highly qualified skating instructors are dedicated to make sure your child maximizes their skating potential. We offer classes throughout the year. For more information, Email: events@rocketice.com; Tel: 630-679-1700